



PROTECO®



BENZÍNOVÝ KULTIVÁTOR (MALÝ TRAKTOR) PROFI

51.06-K-2120-P



ORIGINÁLNY NÁVOD NA POUŽITIE

PREDSLOV

Ďakujeme Vám za nákup kultivátora PROTECO. Tento multifunkčný nástroj vám zaistí pohodlnú a veľmi účinnú prácu v nehostinných podmienkach. ideálneho pomocníka pre každého poľnohospodára.

Pozor! Žiadna časť tejto príručky by nemala byť bez povolenia reprodukováná a používaná na iné účely. Tento návod by mal byť považovaný za trvalú súčasť stroja a mal by k dispozícii vždy k stroju.

Pozor! Venujte prosím pozornosť nasledujúcim informáciám:

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Kultivátor je bezpečný a spoľahlivý stroj, ktorý nespôsobí žiadne zranenie ani poškodenie zariadenia, pokiaľ budete pri jeho používaní dôsledne dodržiavať pokyny uvedené v návode. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poškodeniu zariadenia či dokonca zraneniu osôb!

Vzhľadom na to, že sa naša spoločnosť snaží výrobky zdokonaľovať a obnovovať, nemusí obsah príručky zodpovedať informáciám o výrobku. Pre aktualizovaný návod prípadne kontaktujte výrobcu.

Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uchovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom na stály vývoj a prispôbovanie najnovším náročným normám EÚ môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuáli sú iba ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatniť akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom na obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri použití stroja dodržiajte nasledujúce bezpečnostné pokyny aby ste vylúčili riziko zranenia osôb alebo materiálnej škody. Tiež dodržiajte špeciálne bezpečnostné inštrukcie k jednotlivým kapitolám. Kde je to požadované dodržiajte právne smernice a predpisy na prevenciu možných nehôd pri prevádzke stroja.
- Počas používania benzínových strojov je za účelom zníženia rizika vážnych zranení osôb alebo poškodenia výrobku nutné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Stroj vytvára elektromagnetické pole veľmi slabej intenzity. Toto pole môže rušiť niektoré kardiostimulátory. Pre zníženie nebezpečenstva vážnych alebo smrteľných zranení by osoby s kardio stimulátorom mali používanie stroja konzultovať so svojím lekárom alebo výrobcom.

ZAŠKOLENIE

⚠ VAROVANIE! Všetky osoby obsluhujúce stroj musia byť primerane vyškolené v jeho použití, nastavení a obsluhu oboznámené so zakázanými činnosťami.

- Pokyny pozorne preštudujte. Zoznámte sa s ovládačom a správnym používaním zariadenia. Pred každým použitím venujte chvíľu zoznámeniu sa so strojom.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať vekové hranice prevádzkovateľa.
- Tento stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženou telesnou, zmyslovou, alebo mentálnou kapacitou, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo pokiaľ ich táto osoba nepoučila o použití patričného stroja.

- Stroj nikdy nepoužívajte, ak sú v blízkosti osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá.
- Pamätajte, že prevádzkovateľ alebo užívateľ nesie zodpovednosť za poškodenie alebo ohrozenie iných osôb alebo ich majetku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU SO STROJOM

- Spaľovací motor nenechajte bežať v uzavretých miestnostiach, kde sa môže nahromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- So strojom pracujte iba pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Dbajte vždy na dobrú stabilitu na svahoch.
- Stroj vedzte iba krokom.
- Pri strojoch na kolieskach platí: pri práci postupujte po vrstevnici, nikdy do kopca alebo z kopca.
- Budte zvlášť opatrní, keď meníte smer na svahu.
- Stroj nepoužívajte na príliš príkrych svahoch.
- Budte zvlášť opatrní pri otáčaní stroja, alebo keď ho k sebe priťahujete.
- Ak musíte stroj nakloniť alebo ak ho prevádzate po iných plochách, než je tráva, zastavte nože.
- Stroj nikdy nepoužívajte, ak má poškodené ochranné zariadenia alebo ochranné mriežky, alebo ak nie sú ochranné zariadenia namontované.
- Nemeňte nastavenie motora a motor nepretáčajte.
- Motor štartujte opatrne, podľa pokynov výrobcu. Dbajte na dostatočnú vzdialenosť medzi svojimi nohami a pohyblivými časťami stroja.
- Pri štartovaní motora nesmiete stroj nakláňať s výnimkou prípadov, keď je treba stroj pri práci nadvihnúť. V tom prípade ho nakloňte len tak vysoko, ako je to nutné, a do výšky zdvíhajte vždy len stranu odvrátenú od používateľa.
- Nikdy nedávajte ruky ani nohy na alebo pod rotujúce súčasti stroja. Keď stroj zdvíhate alebo prenášate, jeho motor nesmie nikdy byť v chode.
- Vypnite motor a odpojte koncovku sviečky:
 - pred odstránením zablokovaného materiálu
 - pred kontrolou, čistením alebo údržbou
 - keď ste narazili na cudzie teleso. Prezrite stroj, či nemá poškodenie, av prípade potreby vykonajte pred novým štartom potrebné opravy. Ak začne stroj silne vibrovať, je nutné ho ihneď skontrolovať a opraviť.
- Motor vypnite:
 - keď sa chcete od stroja vzdialiť
 - pred doplnením benzínu

PRACOVNÝ PRIESTOR

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a zlé osvetlenie zvyšujú riziko nehody.
- Skontrolujte terén, kde budete stroj používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohol zachytiť a odhodiť, ako sú kamene, hračky, polená a drôty, mohlo by dôjsť k poškodeniu stroja alebo poraneniu obsluhy.
- Neprevádzkujte tento stroj v potenciálne výbušnom prostredí, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroj vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s týmto strojom držte deti a prizerajúce osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže zapríčiniť stratu kontroly nad strojom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Tento stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženou telesnou, zmyslovou, alebo mentálnou kapacitou, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú po dozore osoby zodpovedné za ich bezpečnosť, alebo pokiaľ ich táto osoba nepoučila o použití patričného stroja.
- Uistite sa, že deti sú pod stálym dozorom, aby sa nemohli so strojom hrať.
- Pri práci s týmto strojom buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo práve robíte, a používajte zdravý rozum.
- Nepoužívajte tento stroj, ak ste unavení, chorí, pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s týmto strojom môže mať za následok stratu kontroly nad strojom a vážne zranenia.
- Pri práci sa nenaťahujte. Vždy stojte pevne as dobrou rovnováhou. Ak sa dostanete do nepredvídateľnej situácie, budete mať stroj lepšie pod kontrolou.
- Pred zapnutím stroja odoberte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo skrutkovače. Kľúč alebo skrutkovač, ktorý zostane nasadený na otočnej časti stroja, môže spôsobiť zranenie osoby.
- Používajte ochranné vybavenie. Vždy noste chrániče zraku. Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, pevná pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu znižujú riziko zranenia.
- Noste bezpečnostnú obuv s ocelovými výstužami a nekĺzavou podrážkou.
- Noste pevné rukavice - dobrú ochranu poskytujú rukavice z usne.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo pohybujúcich sa častí stroja.
- Dlhšie používanie stroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, spôsobenému vybraniami. Tieto príznaky môžu byť ešte výraznejšie pri nízkych teplotách prostredia a/alebo pri nadmernom úchope na rukovätiach. každodennú dobu expozície vibráciám.

POUŽÍVANIE BENZÍNOVÝCH STROJOV A ICH ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE! Benzín je vysoko horľavý a výbušný.

- Palivo skladujte v nádobách, ktoré boli na tento účel špeciálne navrhnuté.
- Palivo doplňajte iba vo vonkajšom priestore a počas doplňovania nefajčite.
- Pred spustením motora doplňte palivo. Nikdy neodnímajte uzáver palivovej nádrže alebo nedoplňajte palivo, ak je motor spustený alebo ak je motor horúci.
- Ak dôjde k rozliatiu benzínu, nespúšťajte motor. Premiestnite stroj do priestoru, na ktorom došlo k rozliatiu a zabráňte možnosti vzniku požiaru, kým sa výpary paliva nerozptýlia.
- Všetky uzávery nádrže a nádoby nasadzte bezpečne späť.
- Motor nespúšťajte v uzavretom priestore, v ktorom môže dôjsť k hromadeniu oxidu uhoľnatého.
- Pri práci s benzínovými strojmi nikdy nepoužívajte hrubú silu. Na danú úlohu vždy použite správny stroj. Stroj, ktorý bol pre danú prácu konštruovaný, ju vykoná lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte benzínový stroj, pri ktorom nefunguje hlavný vypínač. Akýkoľvek prístroj, ktorý nie je možné ovládať pomocou hlavného vypínača, je nebezpečný a vyžaduje opravu.

- Pred výkonom akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením benzínových strojov ich najskôr úplne vypnite. Tieto preventívne bezpečnostné kroky zmiernia riziko náhodného zapnutia stroja.
- Nepoužívané benzínové stroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby prístroj používali osoby, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť funkciu stroja. Ak je stroj poškodený, nechajte ho pred ďalším použitím opraviť. Veľa nehôd je zavinená zlou údržbou stroja.
- Tento prístroj, jeho príslušenstvo, dodatkové nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, a to iba pre úkony, pre ktoré bol konštruovaný. Zvážte Vašu pracovnú úlohu a podmienky. Používanie benzínových strojov na práce, pre ktoré neboli konštruované, môže spôsobiť nebezpečné situácie.

OCHRANA OSÔB

⚠ VAROVANIE! Buďte pripravení, majte pri sebe aspoň nasledujúce:

- Vhodný hasiaci prístroj (práškový).
- Plne vybavenú lekárničku, ľahko prístupnú pre sprievod aj obsluhu stroja. Mala by obsahovať hlavne dostatok obväzov pre tržné / rezné rany.
- Mobilný telefón alebo iné zariadenie na rýchle privolanie záchrannej služby.

⚠ VAROVANIE! Nepracujte sami. Vždy musí byť nablízku sprievod znály zásad prvej pomoci!

⚠ VAROVANIE! Doprovod musí udržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracoviska, ale tak aby na Vás vždy videl! Pracujte len v miestach, kde je možné rýchlo privolať záchranú službu.

- V prípade akéhokoľvek poranenia vždy postupujte v súlade so zásadami prvej pomoci!
- Pokiaľ dôjde k porezaniu, zakryte ranu čistým obväzom (látkou) a pevne stlačte pre zastavenie krvácania.

V prípade požiaru:

- Pokiaľ začne motor horieť alebo sa z neho začne valiť dym, poodstúpte do bezpečia.
- Na uhasenie požiaru použite práškový hasiaci prístroj.
- Nepanikáre. Spanikárenie môže spôsobiť ešte väčšie škody.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

- Aj keď je prístroj používaný podľa pokynov, nie je možné vylúčiť všetky riziká spojené s jeho obsluhou. Môžu sa vyskytnúť nasledujúce riziká vyplývajúce z konštrukcie prístroja:
- Mechanické nebezpečenstvá, spôsobené porezaním a odmrštením.
- Elektrické nebezpečenstvá spôsobené dotykom s časťami pod vysokým napätím (priamy dotyk)
- alebo s časťami, ktoré sa dostali pod vysoké napätie za podmienok poruchy (nepriamy dotyk).
- Tepelné nebezpečenstvá majúce za následok popálenie alebo obarenie a iné zranenia spôsobené pri možnom dotyku osôb s predmetmi alebo materiálmi s vysokou teplotou vrátane tepelných zdrojov.
- Nebezpečenstvo hluku majúce za následok stratu sluchu (hluchotu) a ďalšie fyziologické poruchy (napr. stratu rovnováhy, stratu vedomia).
- Nebezpečenstvo vibrácií (majúce za následok vaskulárne a neurologické poškodenie rúk, ako napr. choroba bielych prstov).
- Nebezpečenstvo vyvolané kontaktom so škodlivými kvapalinami, plynmi, hmlami, dymi a prachom alebo ich inhaláciou, vťahujúce sa na výfukové plyny. (napr. vdýchnutie)
- Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu vzťahujúce sa na rozliatie paliva.
- Nebezpečenstvo z neočakávaného spustenia, neočakávaného prekročenia otáčok motora vplyvom poruchy / zlyhania ovládacieho systému, vťahujúce sa na poruchu pri rukováti a umiestnenie ovládačov.

- Nebezpečenstvo vytvárané zanedbaním ergonomických zásad pri konštrukcii stroja, ako napr. nebezpečenstvo spôsobené nezdravou polohou tela alebo nadmerným preťažením a neprirodzenosťou k anatómii ľudskej ruky-paže, vzťahujúce sa na konštrukciu rukoväte, vyváženosť stroja a používanie zubovej opierky.
- Nebezpečenstvo spôsobené nemožnosťou zastaviť stroj v najlepších možných podmienkach, vzťahujúcich sa na pevnosť rukoväte a umiestnenie vypínacieho zariadenia motora.
- Nebezpečenstvo spôsobené poruchou ovládacieho systému stroja, vzťahujúce sa na pevnosť rukoväte, umiestnenie ovládačov a značenia.
- Nebezpečenstvo spôsobené vymrštením predmetov alebo vystreknutím kvapalín.

UPOZORNENIE!

- Starostlivo si prečítajte príručku. Plne sa zoznámte so všetkými ovládacími prvkami a správnym spôsobom používania stroja. Uistite sa, že poznáte spôsob rýchleho zastavenia stroja a odpojenia motora.
- Nikdy nedovoľte deťom a dospelým používať stroj bez znalosti stroja.
- Nikto, najmä deti a domáce zvieratá, by nemal stáť v pracovnom priestore stroja.

PRÍPRAVA

1. Dôkladne skontrolujte priestor, kde bude stroj používaný a odstráňte všetky prekážky.
2. Pri štartovaní motora odpojte spojku a zaradte neutrál.
3. Nepoužívajte bez toho, aby ste mali na sebe vhodné pracovné odevy vrátane ochranných pomôcok. Na klzkom povrchu zabráni noseniu protišmykovej obuvi pádu.
4. S palivom zaobchádzajte opatrne, je horľavé.

Zvláštnu pozornosť venujte nasledujúcemu:

5. Na skladovanie paliva používajte iba na to určené nádoby.
6. Ak motor pracuje, nenalievajte palivo do nádrže.
7. Palivo dopĺňajte iba vo vonkajších priestoroch; tankovanie vo vnútorných priestoroch je zakázané.
8. Pred naštartovaním utiahnite viečko palivovej nádrže a utrite rozliate palivo.
9. Pri akejkolvek práci noste ochranné okuliare.

PREVÁDZKA

1. Ruky a nohy používateľa by sa nemali nachádzať v blízkosti alebo pod rotačnými časťami.
2. Pri používaní stroja na kamennej dlažbe, chodníkoch alebo cestách musí užívateľ venovať pozornosť stavu dopravy, aby sa chránil pred možným nebezpečenstvom.
3. Keď stroj narazí do tvrdých predmetov, okamžite vypnite motor a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu stroja.
4. Vždy dávajte pozor na povrch pod nohami, aby ste sa vyhli pošmyknutiu alebo pádu.
5. Akonáhle ucítite abnormálne vibrácie, treba kultivátor okamžite vypnúť. Zistíte príčinu, pretože abnormálne vibrácie sú známkou poruchy.
6. Po dokončení práce vždy vypnite motor.
7. Pred čistením a údržbou alebo kontrolou stroja je potrebné vypnúť motor a zaistiť, aby sa zastavili pohyblivé časti.

8. Vyfukové plyny motora sú nebezpečné. Nepoužívajte stroj vo vnútorných priestoroch.
9. Nikdy nedemontujte ochranné zariadenia ako sú krytky či ochranné časti motora. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym úrazom.
10. Držte stroj ďaleko od detí, okolo stojacich osôb a domácich zvierat.
11. Nenechávajte kultivátor orať príliš hlboko ani nejazdite príliš rýchlo, aby nedošlo k preťaženiu stroja.
12. Stroj by nemal byť prevádzkovaný vo vysokej rýchlosti na klzkej vozovke. Pri použití spätného chodu buďte opatrní.
13. K stroju používajte iba originálne príslušenstvo, ako sú radlice, pluhy či vozík.
14. Stroj neprevádzkujte, pokiaľ je zlý výhľad či slabé svetlo.
15. Pri práci v ťažkom teréne musí byť používateľ veľmi opatrný. Nôž kultivátora sa môže zaháknuť do zeme a ťahať stroj dopredu. Pokiaľ k tomu dôjde, pustite rukoväť a prestaňte stroj ovládať.
16. Nepracujte v prudkom svahu.
17. Pri chôdzi na svahu zabráňte tomu, aby sa stroj obrátil hore nohami.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

18. Udržujte stroj a príslušenstvo v bezpečnom prevádzkovom stave.
19. Raz za čas skontrolujte, či sú všetky skrutky riadne dotiahnuté, aby bol zaistený bezpečný stav kultivátora.
20. Stroj by mal byť uložený v interiéri a mal by sa nachádzať mimo dosahu ohňa. Pred uskladnením stroj nechajte vychladnúť.
21. Pokiaľ je treba kultivátor dlhodobo skladovať, uskladnite s ním aj návod na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ A VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY

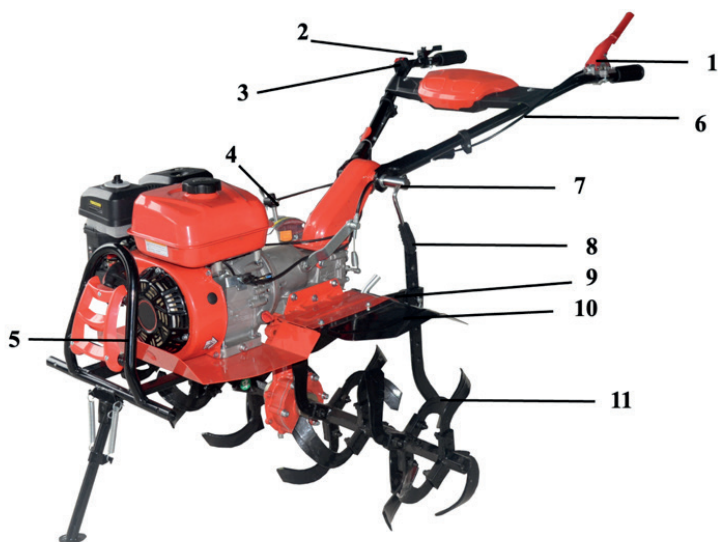
Tieto značky vás upozorňujú, že pokiaľ nebudete venovať pozornosť výstrahám, môže dôjsť k vážnemu zraneniu osôb alebo poškodeniu stroja. Pozorne si prečítajte značky a obsah týkajúci sa bezpečnostnej v návode na obsluhu.

Ak štítky odpadnú alebo sú nečitateľné, obráťte sa na predajcu a vymeňte ich.



TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Položka		Jednotka	Špecifikácia
Motor	Typ motora	/	jednoválec, 4-takt, nucené chlazení vzduchem
	Menovitý výkon	kW	4,1 kW
	Menovitá rýchlosť	r/min	3600
	Štart	/	Ruční startování
Rozmery (D x Š x V)		cm	153 x 100 x 107
Hmotnosť		kg	64
Typ prevodovky		/	Zařízení
Typ pripojenia		/	Přímé připojení
Nastavenie rukovětí	Horizontálny smer	stupeň	180
	Vertikálny smer		60
Rotačná čepel'	Rýchlosť otáčania	ot/min	Rychlý: 150 Pomalý: 100 Zpětný chod: -58
	Maximálny polomer otáčania	mm	350
	Počet čepelí	/	32
Šírka orby		mm	1000
Hĺbka orby		mm	100
Rýchlosť prevádzky		m/s	0.1 - 0.3
Výrobná rýchlosť za hodinu		hm/(h.m)	0.04
Spotreba paliva		Kg/hm	35

ROZPIS DIELOV

1. Rukoväť spojky	7. Aretácia rukoväte
2. Spínač plynu	8. Odolný nôž na spracovanie pôdy
3. Vypínač	9. Konektor
4. Radiaca páka	10. Krídlo
5. Nárazník	11. Sady nožov
6. Držadlo rukoväte	

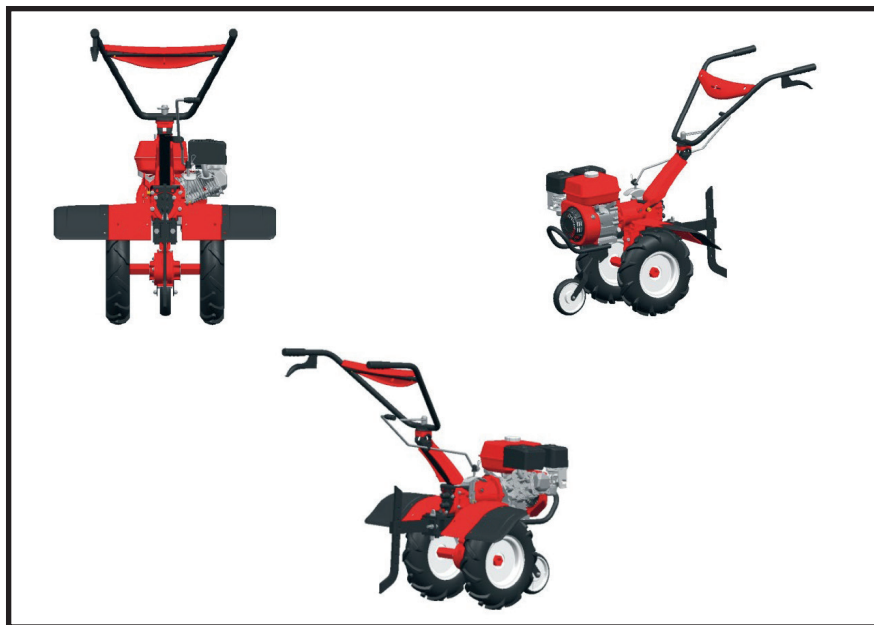
MONTÁŽ

Zostavte rukoväť a nastavte jej výšku

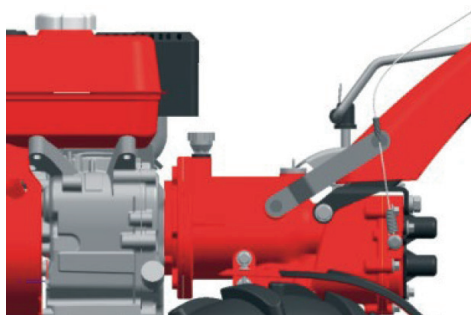
1. Aby ste zabránili pádu stroja, umiestnite ho pred nastavením výšky na rovný povrch.
2. Uvoľnite zaistovaciu rukoväť a po zvolení správnej výšky ju utiahnite.

Nastavenie hĺbky kyprenia

3. Pomocou tiahla nastavte hĺbku. Čím nižšie ich ťahalo, tým hlbšie je kyprenie a naopak.
4. Hĺbku spracovania pôdy určite podľa pôdy a potreby plodín.



Pozor! Pred použitím spojky znížte otáčky motora. Použitím spojky je možné regulovať výkon otáčok motora. Pri uvoľnení spojkovej rukoväte spojka odpojí kultivátor od motora a rotačný nôž prestane pracovať.



Pri pevnom uchopení spojkovvej rukoväte spojka spojí motor s prevodovkou a rotačné časti sa dajú do pohybu.



Obrázok 7-5 Nastavenie spojky

Pozor! Zlé nastavenie spojkového lanka ovplyvní používanie stroja. V prípade potreby pred kontrolou lanka naštartujte motor. Najprv zistíte napnutie spojkového lanka, jeho normálna hranica by sa mala pohybovať medzi 3 mm a 5 mm. Pokiaľ jeho medzná hodnota nie je v tomto rozsahu, povoľte poistnú maticu pre nastavenie a po nastavení ju opäť utiahnite.

4. Lanko plynu

Voľnobežné otáčky v bežnej prevádzke: 1440±144 ot/min; 3600 ot/min.

Nastavenie voľnobežných otáčok:

Bez zaťaženia nastavte plyn na najväčšie otáčky a sledujte, či otáčkomer ukazuje 3600; znížte na najmenšie otáčky a sledujte, či otáčkomer ukazuje 1440±144.

Pokiaľ hodnoty zobrazené na merači nie sú v rozsahu vyššie uvedených otáčok, je treba benzínový motor nastaviť. Postupujte nasledovne:

Skontrolujte, či nie sú uvoľnené spoje plynového lanka. Ak áno, treba ich bez zaťaženia dotiahnuť. Po nastavení lanka plynu na najväčšiu hodnotu nastavte nastavovaciu skrutku páky plynu na vhodné miesto. Po dlhodobej práci nastavte skrutku jemného doladenia lanka plynu.

5. Nastavenie rukoväte

5.1 Povoľte rukou zaistovaciu skrutku rukoväte.

5.2 Otočte rukoväť doľava alebo doprava podľa potreby

5.3 Zaskrutkujte zaistovaciu rukoväť a upevnite ju.

Pozor! Aby ste sa pri práci nedostali do blízkosti rotačného noža. Uhol, pod ktorým sa rukoväť môže otáčať doprava alebo doľava, by mal byť v rozmedzí 35 stupňov.

Pred každým použitím

1. Skontrolujte motorový olej.

Pozor! Objem motorového oleja je 0,6 l. Spustenie motora s nízkou hladinou oleja alebo bez oleja spôsobí vážne poškodenie motora.

Pozor! Používajte iba čistý a kvalitný olej pre štvortaktné motory. Nevhodný olej významne skráti životnosť motora.

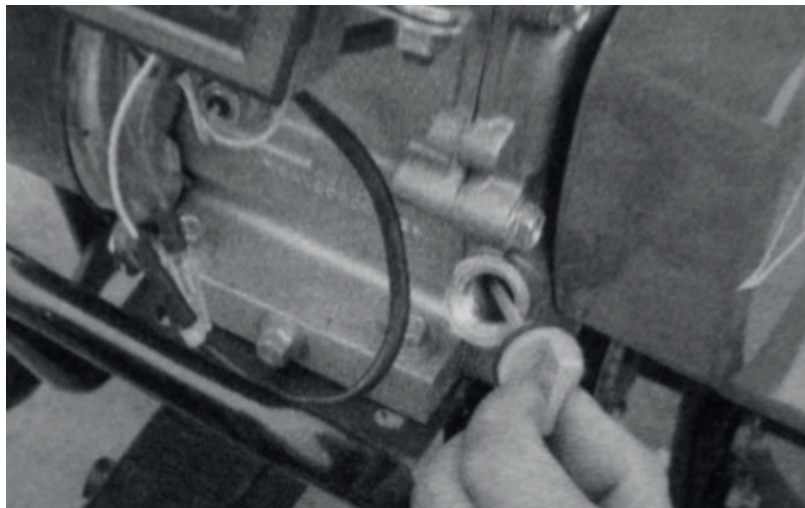
Ako všeobecný mazací olej sa odporúča motorový olej SAE15W-40, ktorý je možné používať pri teplotách od -10 do 40.

Motor uveďte do vodorovnej polohy.

Vyskrutkujte mierku oleja a utrite ju. (Pozri obrázok 5-1)

Vložte mierku oleja do otvoru pre olej (merku nemusíte skrutkovať do závitu otvoru pre olej).

Vytiahnite mierku a skontrolujte páku oleja. Pokiaľ je páčka oleja v rozsahu mierky, je to normálne.



Obrázek 5-1

2. Skontrolujte prevodový olej

Postavte stroj do vodorovnej polohy a vyskrutkujte mierku. (Pozri obrázok 5-2)

Obvyklý objem oleja je 1,5 l. Normálna hladina oleja je na okraji konca olejového otvoru. Pokiaľ je hladina oleja príliš nízka, doplňte olej, kým nedosiahne normálnu hladinu.

Odporúča sa olej SAE15W-40.

3. Skontrolujte vzduchový filter

Pozor! Neštartujte motor bez vzduchového filtra, aby nedošlo k jeho rýchlemu opotrebovaniu.

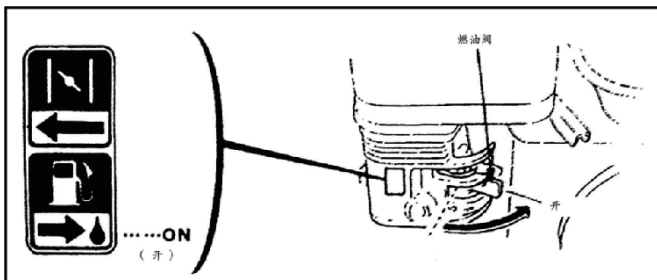


Obrázek 5-2

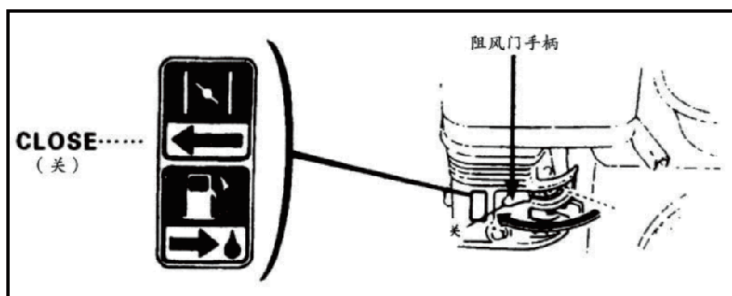
SPUŠTĚNÍ STROJE

Pozor! Při startování motoru musí být řadicí páka v neutrální poloze a uvolněná rukojeť spojky.

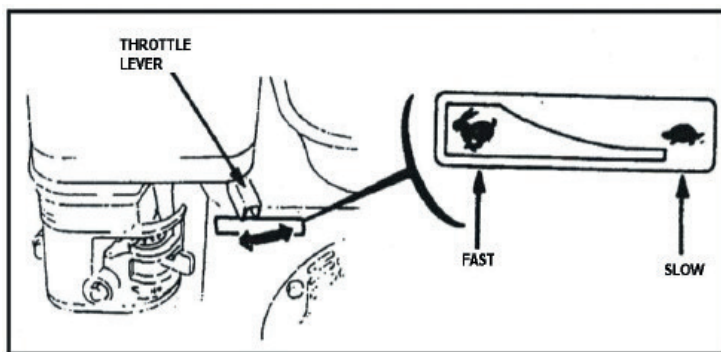
1. Přesuňte páku palivového ventilu do polohy "ON".



2. Presuňte páku sýtiča do polohy "CLOSE".



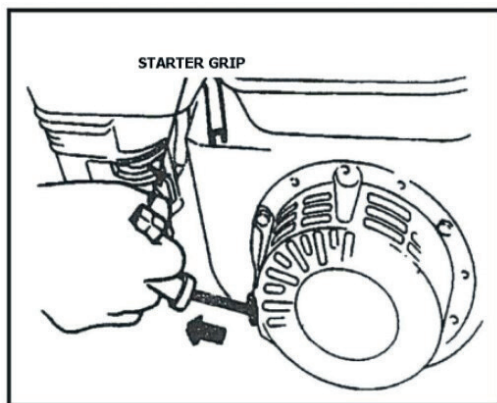
3. Otočte páku plynu trochu doľava



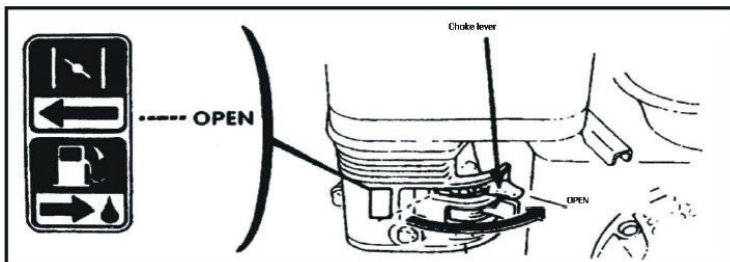
4. Stlačte tlačidlo 'ON' na spínači motora



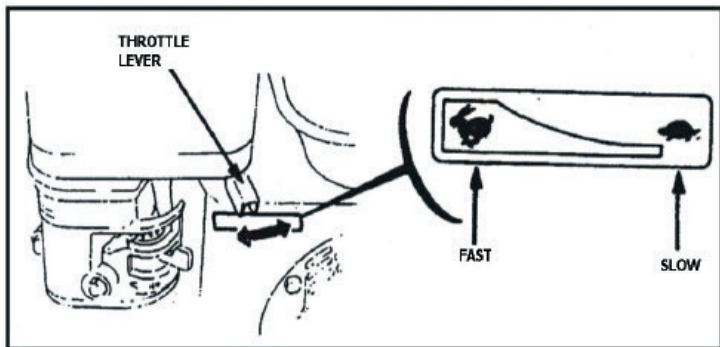
Najprv zľahka zatiahnite za lano štartéra, kým nepocítite odpor, a potom ho silne a rýchlo vytiahnite. Pozor! Neuvoľňujte lano náhle, aby sa zamedzilo zrážke lana s motorom. Lano by ste mali ťahať späť pomaly spolu s jeho pružnou silou.



5. Po zahriatí motora presuňte páku sýtiča postupne do polohy "OPEN".



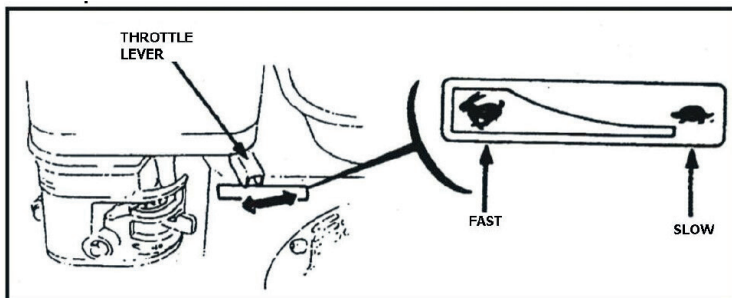
5. Otáčky motora nastavte pomocou plynovej páky.



ZASTAVENIE STROJA

V naliehavej situácii stlačte tlačidlo "OFF" na spínači motora. Za normálnych okolností zastavte motor podľa nasledujúcich pokynov.

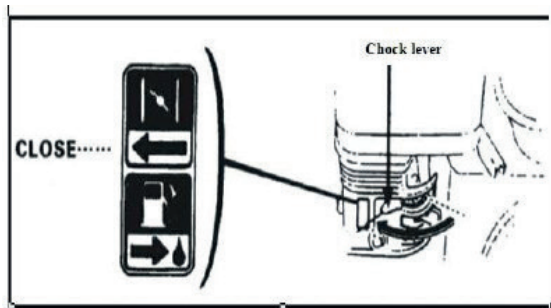
1. Otočte páku plynu na pravú stranu.



2. Stlačte tlačidlo "OFF" na spínači motora.



3. Otočte páku palivového ventilu do polohy 'OFF'.



ŠTART

Pozor! Radiaca páka musí byť v neutrálnej polohe!

1. Naštartujte motor podľa pokynov vyššie.
2. Benzínový motor by mal bežať 2 až 3 minúty bez zaťaženia pri voľnobežných otáčkach 1600 +/-150 ot/min.
3. Skontrolujte, či motor beží dobre, ak nie, zastavte motor a prezrite ho.

PREVÁDZKA

Upozornenie: Pred použitím by mal v ideálnom prípade stroj bežať 30 minút bez zaťaženia.

Prevádzkujte stroj podľa nasledujúcich krokov:

1. Uvoľnite ľavou rukou rukoväť spojky a odpojte spojku.
2. Zarádte zodpovedajúci rýchlostný stupeň.
3. Ľavou rukou pevne uchopíte rukoväť spojky a zostaňte v tejto polohe.

Prevody: 2,1-1

4. Stlačte ľavou rukou rukoväť spojky, aby fungovala. Potom sa stroj spustí.
5. Zarádte zodpovedajúci rýchlostný stupeň.
6. Ľavou rukou pomaly uvoľnite rukoväť spojky. Potom stroj pracuje
7. Prevody: 1,0,2,0,--1
8. Ak chcete podradiť, najprv otočte páku plynu motora dole (je to správne, keď sa motor nezastaví) a potom odpojte spojku.
9. Pred zastavením stroja uvoľnite spojku.
10. Po odpojení spojky by mala byť radiaca páka v neutrálnej polohe a páka plynu otočená do krajnej ľavej polohy. Týmto spôsobom sa motor zastaví.

Pozor: V naliehavej situácii uvoľníte rukoväť zastavenia, kyprič sa okamžite zastaví! Pri práci so strojom sa uistite, že je zastavovacie zariadenie v prevádzkyschopnom stave, výmena alebo odstránenie zastavovacieho zariadenia môže spôsobiť vážne zranenie.

Pripojenie príslušenstva

1. Pri orbe demontujte kolesá. Vložte rotačné nože do otvorov šesťhranného výstupného hriadeľa prevodovky a upevnite ich pomocou KLÍBKOVÉHO ČAPU 8*50 a západky.

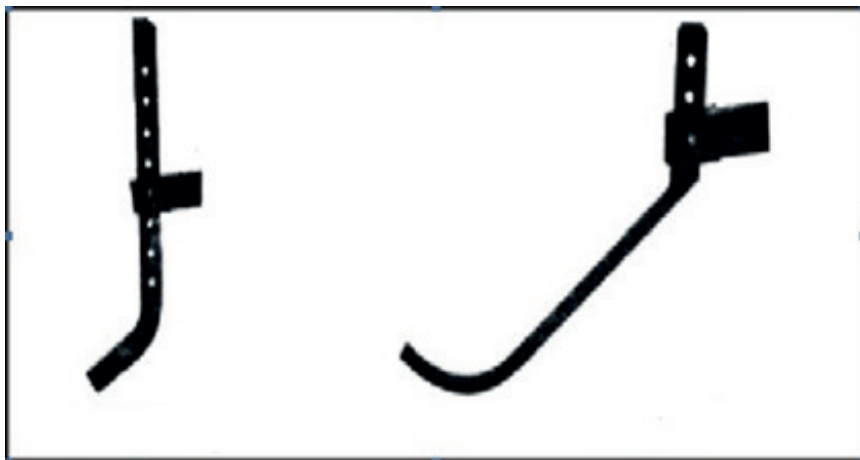
Pozor: rotačné nože sa skladajú z dvoch častí: ľavého a pravého noža.

Po montáži nožov je potrebné namontovať blatník, aby sa zabránilo porezaniu obsluhy.

2. Pri ryhovaní vyberte ťažnú tyč a zostavte ryhovač. Dobré nastavte výšku a šírku priekopy.

Rozsah šírky priekopy: 14-40 cm

Rozsah hĺbky výkopu: 11-25 cm



Záležitosti, ktorým je potrebné venovať pozornosť pri používaní stroja:

1. Skontrolujte, či sú diely k sebe riadne pripojené a či nedošlo k ich uvoľneniu. Pokiaľ dôjde k neobvyklej situácii, zastavte stroj a skontrolujte ho.
2. Nepreťažujte stroj ihneď po naštartovaní.
3. Skontrolujte objem oleja v motore a prevodovke. Pri nedostatku oleja ho ihneď doplňte.
4. Nikdy nepoužívajte vodu na chladenie benzínového motora.
5. Pri práci nedopustíte aby stroj spadol.
6. S rotačnými nožmi je zakázané chodiť po piesku alebo kamene, aby nedošlo k poškodeniu noža alebo zraneniu osôb.
7. Po použití kultivátora by mal používateľ odstrániť blato, trávu, olejové škvry atď. a vykonať antikoróznú údržbu.
8. Pravidelne čistite vzduchový filter a vymieňajte olej.

Varovanie!

Pred údržbou zastavte motor.

Aby ste zabránili náhodnému spusteniu motora, stlačte tlačidlo "OFF" na spínači motora a odpojte zapalovaciu sviečku.

Motor by mal opravovať autorizovaný servisný technik, pokiaľ užívateľ nemá vhodné náradie, materiál a zručnosti na opravu.

Pozor!

Používajte iba originálne náhradné diely. Použitie náhradných dielov zlej kvality povedie k poškodeniu motora.

Aby si motor zachoval vynikajúci výkon, je potrebné vykonávať pravidelnú kontrolu a údržbu.

Úkon \ Interval údržby		Každý den provozu	Měsíc provozu nebo 20 hodin práce	Každé čtvrtletí nebo 50 hodin práce	Každých šest měsíců nebo 100 hodin práce	Každý rok nebo 300 hodin práce
Mazací olej motoru	Kontrola hladiny oleje	•				
	Výměna		•		•	
Mazací olej převodu	Kontrola hladiny oleje	•				
	Výměna		•			•
Vzduchový filtr	Kontrola	•				
	Vyčištění	•(1)				
Zapalovací svíčka	Kontrola a čištění				•	
Palivová nádrž a palivový filtr	Čištění			•(2)		
Ventil	Čištění - seřízení					•(2)
Palivový okruh	Kontrola	Každé dva roky (v případě potřeby jej vyměňte) •(2)				

Dlhodobé skladovanie stroja

Pri dlhodobom skladovaní je potrebné vykonať nasledujúce opatrenia, aby nedošlo ku korózii.

1. Očistite prach a nečistoty na povrchu stroja.
2. Vypustite mazací olej z prevodovky a doplňte do nej nový olej.
3. Naneste antikorózný náter na miesto, kde nie je na povrchu nehlíníkovej zliatiny žiadny náter.
4. Uchovávajte stroj na vetranom, suchom a bezpečnom mieste v interiéri.
5. Nástroje, certifikáty a príručky by mali byť dobre uložené.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Benzínový motor.

1. Motor zle štartuje alebo sa nedarí naštartovať.

Problém		Príčina	Riešenie
Žiadna iskra na sviečke	Chybná zapalovacia sviečka	usadzovanie uhlíka na zapalovacej sviečke	Odstráňte uhlík
		Nadmerná alebo príliš malá vôľa zapalovacej sviečky	Upravte vôľu na 0,7 až 0,8 mm.
		Poškodenie izolácie zapalovacej sviečky	Vymeňte zapalovaciu sviečku
	Iný problém	Porucha žhaviča	Vymeňte žhavič
		Slabá magnetická sila zotrvačníka	Vymeňte zotrvačník
Iskrenie na sviečke	Dobrá kompresia	Nasávanie nadmerného množstva paliva do valca	Zložte zapalovaciu sviečku, vysušte ju a nasadte ju.
		Zlá kvalita paliva s vodou a nečistotami	Vymeňte palivo
	Povolená vypúšťacia skrútka oleja na spodnej strane karburátora. Nedochádza k výmene oleja.	Zablokovanie ihlových ventilov	Vyčistite alebo vymeňte karburátor
	Normálny prívod oleja, ale špatná komprese	Oter piestneho krúžku, uvoľnená zapalovacia sviečka	Výmena
		Únik vzduchu z hlavy valcov	Zaskrutkujte / vymeňte
		Zlá vôľa vzduchového ventilu alebo časovania	Vyčistite, nastavte a znovu zostavte
	Normálne zapalovanie a prívod oleja	Zlý kontakt vysokonapäťového kábla a zapalovacej sviečky	Vymeniť a pripojiť
		Porucha vypínača, skrat	Vyčistite, vymeňte
		Porucha olejového výstražného systému	Vymeniť

2. Abnormální stavy v pohybu

Problém	Príčina	Riešenie
Nedostatečný výkon, nízke otáčky	Zavretá klapka, zlé vetranie tlmiča výfuku	otvorte klapku, vymeňte tlmič výfuku
	Oder pohyblivých častí	skontrolujte, vymeňte
	Mechanizmus nastavenia rýchlosti nedosiahol najlepšiu rovnováhu.	Nastavte mechanizmus nastavenia rýchlosti
	Nízky výkon zapalovania	Vymeňte žhavič alebo zotrvačník
	Nadmerná vôľa vzduchového ventilu	Regulovať na požadovaný rozsah
	Usadzovanie uhlíka	Odstráňte uhlík
Nadmerné kolísanie rýchlosti	Mechanizmus nastavenia rýchlosti nedosiahol najoptimálnejšiu kombináciu.	Nastavte mechanizmus nastavenia rýchlosti
	Zlý karburátor	Vymeňte karburátor
	Zlé umiestnenie zapalovacej sviečky	Nastavte vôľu
Příliš vysoká rychlost otáčení	Rukoväť pre nastavenie rýchlosti sa nepodarilo pevne stlačiť alebo došlo k strate obmedzovača rýchlosti.	Prenastavte alebo nainštalujte obmedzovač rýchlosti
Abnormální zvuk	Zlá vôľa vzduchového ventilu	Nastavte vôľu vzduchového ventilu
	Poškodené vačkové ústrojenstvo	Vymeňte vačkový hriadeľ
Únik oleje z karburátoru	Zanesený ihlový ventil	Lehce pokleptejte na karburátor nebo jej vyčistíte.
	Deformácia O-krúžku	Vymeňte

3. Kultivátor

Problém	Príčina	Riešenie
Podivné zvuky	Zaseknutá čepeľ	Vypnite stroj, kým sa motor úplne nezastaví.
	Únik mazacieho oleja	Oprava v autorizovanom stredisku
	Uvoľnené skrutky, matice a ďalšie súčasti Utiahnite všetky súčasti.	Ak pretrvávajú podivné zvuky, obráťte sa na autorizovaný servis.
Silné vibrace	Nadmerná hĺbka spracovania pôdy	Upravte hĺbku spracovania pôdy
	Poškodenie alebo opotrebenie noža	Vymeňte nôž alebo ho opravte v autorizovanom servisnom stredisku
Špatný výsledek obdělávání půdy	Plytké spracovanie pôdy	Upravte hĺbku spracovania pôdy
	Tupé alebo opotrebované ostrie	Vymeňte nôž alebo ho opravte v autorizovanom servisnom stredisku

PEČIATKA A PODPIS PREDAJCU

DATUM PREDAJA

ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH:This image contains four sets of horizontal dashed lines, each consisting of a single line of dashes. These lines are intended for students to write their answers to the questions in the worksheet.

VYHLÁSENIE O ZHODE**VYHLÁSENIE O ZHODE**

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 51.06-K-2120-P kultivátor benzínový (malotraktor) PROFI PROTECO
Typ: HSD1G-100, motor 223CC

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN ISO 14982:2009
EN 13684/A3:2009
AfPS GS 2014:01
e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg ve spolupráci s
TÜV Rheinland (China) Ltd. Room 301, 3F, Area Beijing, 100176, P.R.China.

Na základe vydaných reportů a certifikátů:

AM 50588143 0001, 50291534 004, 24-00994-CX-SHA-00, 223CC-ext.00, AE 50588565 0001, 50305158 002, CKGEC2000566601.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 24

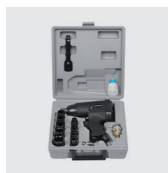
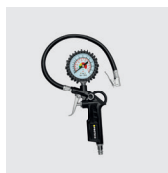
Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbrézí 63
518 03

V Bratislave, dňa 16.12.2024

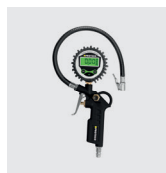

Libor Knap
konateľ spoločnosti
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230



PROTECO®



Dodávateľ pre SK:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava - Petržalka 851 04
www.proteco-naradie.sk



SPOLIAHLIVÉ NÁRADIE, KTORÉ VYDRŽÍ

